

Inforquartier des Squares

Bulletin d'information du GAQ, Groupe d'animation du Quartier nord-est

Numéro 11 ■ Septembre 1999

Dans ce numéro :

Les grands dossiers :

PRAS ou paperasse ?	p.3
Lutter contre le bruit	
Tunnel Schuman-Josaphat	
Plan de circulation	
Problèmes de circulation : Patriotes, Franklin, squares, Brabançonne	
Plateaux ralentisseurs	p.4
On peut rêver !	
Le Bourgmestre nous écrit	
Population, centre de contact	p.5
La police de votre quartier	

Au fil des rues du quartier

Au Cinquantenaire	p.5
Rénovation rue Franklin	
Les enseignes : rues Franklin, Stévin, Archimède	p.6
Rue du Beffroi	
Avenue Michel-Ange	
Vivre rue Franklin	
Berlaymont	p.7
Rue Saint-Quentin	
Manifestation des agriculteurs Maelbeek et Parc Anonyme	
Autour des squares	
Avenue de la Brabançonne	p.8
Rues Luther-Calvin-Abdication	

Patrimoine

Journées du patrimoine	p.8
L'Art nouveau à Bruxelles	
Vous rénovez ?	

Pourquoi un comité de quartier ?

Bénévoles, apolitiques, solidaires, sans subventions, nous luttons pour défendre la qualité de la vie dans le quartier nord-est et vous invitons chaque mois à nos réunions publiques : page 2

A vos agendas !

La **brocante annuelle** du Quartier des squares vous attend le dimanche 19 septembre 1999 de 9 h à 13 h au square Marguerite. Détails et bulletin de participation en page 9.



Le Quartier nord-est

En 1853, une loi rattachait à Bruxelles-ville la moitié du territoire de Saint-Josse, quelques hectares de Schaerbeek et d'Etterbeek : c'est ainsi que naquit le futur Quartier nord-est que nous habitons, et qui comprend aujourd'hui :

le *Quartier européen*, dévolu aux bureaux; il s'étend de l'avenue des Arts au parc Léopold et au Cinquantenaire;

le *Quartier des squares*, resté résidentiel, limité au nord par la chaussée de Louvain et la rue du Noyer et au sud par les rues Joseph II et Stévin.

Le Quartier nord-est veut rester agréable à vivre

Éditorial du président du GAQ

Chère voisine, cher voisin, Depuis sa création, notre quartier a connu des changements importants, surtout depuis l'implantation des institutions européennes. Celles-ci constituent une richesse pour la région bruxelloise, mais auraient dû s'épanouir dans un environnement neuf, sans défigurer la zone d'intérêt esthétique et historique que nous habitons.

Malgré un urbanisme sauvage qui a fait la part belle à des immeubles à appartements ou à des bureaux sans âme, malgré la pression automobile, le bruit, la saleté, la pollution, les chantiers incessants, malgré tout... le Quartier nord-est veut rester agréable à vivre.

Le souci du GAQ est de conserver, voire d'améliorer la qualité de vie de ce quartier urbain à dimension humaine. Cela suppose une vigilance constante et la participation de tous.

Jean-François Houtart

Pourquoi le GAQ ?

Mieux qu'une auberge espagnole

Des habitants du Quartier nord-est bénévoles, apolitiques et solidaires, qui veulent y défendre la qualité de la vie et se faire entendre des autorités, ont constitué un comité de quartier : le Groupe d'animation du Quartier nord-est. Le GAQ a l'ambition d'être mieux qu'une auberge espagnole : pourtant, les habitants y trouveront surtout ce qu'ils y apporteront eux-mêmes. Ne cherchez pas ce que le GAQ peut faire pour vous, mais ce que vous pouvez faire pour le GAQ. Sans subventions, sans locaux, sans personnel, nous ne pouvons pas tout faire – tant s'en faut ! –, mais nous avons le mérite d'exister, de rester indépendants, de soutenir les actions des citoyens les plus motivés et le souci de rester un interlocuteur crédible auprès des autorités.

LE GAQ n'est pas un bureau des plaintes pour des habitants qui ne se sentent concernés que par une atteinte directe et ponctuelle à leur seul environnement.

Il n'est pas davantage, en bouc émissaire, responsable de toutes les décisions – bonnes ou mauvaises – prises par la ville ou par les autres pouvoirs publics.

LE GAQ est

- un *lieu de rencontre* entre des personnes aimant leur quartier, qui s'y plaisent et veulent sauvegarder son caractère convivial;
- un *relais* qui transmet et appuie les revendications approuvées par les membres, qui donne un avis souvent écouté mais sans aucun moyen de pression sur les décisions prises par la ville ou les pouvoirs publics;
- un groupe composé d'individus aux avis, et parfois aux intérêts, différents avec la seule prétention d'offrir *un endroit pour débattre* et

sans la prétention de mettre tout le monde d'accord;

surtout, un groupe qui ne demande qu'à s'élargir et à rassembler toutes les bonnes volontés.

Pour suivre des dossiers aussi importants que le plan régional d'affectation du sol (PRAS), le projet de tunnel Schuman-Josaphat, le plan communal de développement, le plan des déplacements, nous ne pouvons compter que sur le dévouement *bénévole* des plus motivés d'entre nous, qui pourtant, travaillent, ont des enfants, une famille ...

Alors, si le coeur vous en dit, aidez-nous, consacrez-nous une petite partie de votre temps, venez à nos réunions mensuelles.

Faites-nous part de vos souhaits quant à votre cadre de vie (sécurité, trafic, espaces verts, urbanisme, défense du patrimoine, services publics ...). Les élections communales auront lieu en septembre 2000 et nous aimerions présenter à *tous les partis politiques* un **cahier de revendications pour le Quartier nord-est, que le GAQ établira avec tous ceux qui viendront en discuter.**

Réunions mensuelles

Les réunions mensuelles du GAQ se tiennent le *dernier* mardi du mois à **20 h 15** au n° 21 de la rue J.W.

Wilson (entre la rue de Gravelines et la chaussée de Louvain, au 1er étage de l'école).

Notez donc dans votre agenda les prochaines réunions de 1999 :

28 septembre

26 octobre



30 novembre
21 décembre.

Les réunions mensuelles du comité de quartier sont ouvertes à **tous** les habitants du quartier, y compris aux non

membres, quelle que soit leur langue maternelle, pourvu qu'ils fassent preuve de courtoisie et respectent le rôle du président; . par commodité, les débats ont lieu en français.

En cas d'urgence, vous pouvez joindre le GAQ par fax (733 79 46 ou 733 09 10). Vous pouvez aussi prendre contact avec le président de l'association, Jean-François Houtart ou Étienne Christiaens tél.

733.09.10; Nina Bachkatov 736 47 31; Fabio Colasanti 736 26 16; Christian Dekeyser 736 56 16; Alain Dewez 733 41 55; Jacqueline Gilissen 735 87 95; Jacques Bouyer 735 02 71; Marie-Jeanne Marion 230 94 28; Ferdinand Snoy 735 58 29; Marcello Solazzi 733 09 28; Anne-Marie Van Compen 772 70 14.

Compte bancaire du GAQ

001 - 1128651-35
rue Charles-Quint 130
1000 Bruxelles.

Cotisation 1999 : 500 F; les dons de 1000 F et plus sont les bienvenus !

Het wijkcomité staat open voor alle inwoners van de wijk ongeacht hun moedertaal. Nederlandstaligen zijn dus van harte welkom ! Het GAQ vraagt evenwel om uw begrip voor het feit dat de vergaderingen in het Frans worden gehouden en dit om praktische redenen.

Bankrekening van het GAQ

001 - 1128651-35
Keizer Karelstraat 130
1000 Brussel.

Bijdrage 1999 : 500 F; gaven van 1000 F of meer zijn welkom !

The GAQ is open to all residents of



the "Quartier nord-est" irrespective of their mother tongue. Indeed, nationals of various countries take part in our monthly meetings. If you are interested in what goes on in the area where you live, you are welcome to join us. If you are prepared to lend a hand, you are

even more welcome. For obvious practical reasons the normal business of the "Comité de quartier" is conducted in french.

Banking account for the GAQ
001 - 1128651-35

rue Charles-Quint 130
1000 Brussels.

Membership 1999 : 500 F;

donations of 1000 F or more are welcome !

Les grands dossiers

PRAS ou paperasse ?

Que peut-on faire à tel endroit ?

Logement, bureau, commerce, PME, espace vert ?

Au début de la décennie, le PRD, plan régional de développement, avait défini les grands axes du développement de Bruxelles.

Le PRAS, plan régional d'affectation du sol destiné à remplacer le PRD, a été soumis il y a peu à l'enquête publique.

Les enjeux pour notre quartier :

- protéger son caractère résidentiel
- refuser la création de nouveaux bureaux, rendue possible par les nouvelles dispositions du projet de PRAS
- protéger les intérieurs d'îlots (nos jardins), leur végétation et leur tranquillité, contre l'invasion de parkings, terrasses de restaurants ...
- réduire les nuisances excessives dues notamment à la circulation automobile.

Grâce à de courageux volontaires qui ont étudié ce volumineux dossier, le GAQ a pu prendre position et contribuer au rejet de la première mouture de ce plan.

Lutter contre le bruit

Contre ces bruits qui nous agressent : circulation automobile, installations de chauffage, de refroidissement, de ventilation, chantiers, alarmes et sirènes, établissements publics, troubles de

voisinage ...

Le GAQ a apporté sa contribution critique lors de l'enquête publique sur le *Plan de lutte contre le bruit en milieu urbain*, que le nouveau gouvernement doit adopter. Le contenu du plan est disponible à la **Maison de la Participation 13 bd Anspach - tél. 219.02.10.** Notez cette adresse précieuse !

Tunnel Schuman-Josaphat

Depuis dix ans, nous luttons contre le projet de tunnel ferroviaire qui



menaçait d'éventrer le Quartier des squares entre Schuman, Ambiorix,

Dailly et Josaphat. Au terme de l'étude d'incidences, la commission de concertation a émis en avril 1999 un avis favorable à un autre tracé, soumis à des conditions draconiennes. Le ministre Hasquin a aussitôt délivré le certificat d'urbanisme.

Le futur tunnel passera donc sous le Résidence Palace, les parkings du Berlaymont, le tunnel routier de l'avenue de Cortenbergh, la place de Jamblinne de Meux et l'avenue Plasky pour rejoindre la ligne 26 existante. Les travaux sont liés au RER ⁽¹⁾, dont le financement est prévu dans le récent accord gouvernemental par la vente d'actifs de l'État (privatisations).

Les habitants de notre quartier seront vigilants quant aux incidences de cet immense chantier, qui ne s'ouvrira pas avant plusieurs années et impliquera encore plusieurs enquêtes publiques.

Plan de circulation

La ville nous soumettra cet automne

⁽¹⁾ RER : réseau express régional, qui relierait Bruxelles à sa grande banlieue. Dans un mémorandum, la SNCB réclamait en juin dernier ... 181 milliards de plus au gouvernement, pour réaliser un RER plus ambitieux encore.

son **Plan des déplacements et des espaces publics du Quartier nord-est.**

Le moment venu, prenez-en connaissance et réagissez, directement ou auprès du GAQ. Comment organiser le trafic automobile dans notre quartier et sauvegarder son caractère résidentiel ? Comment alléger pour les habitants les nuisances dues à l'automobile ?

Les voiries locales qui ont le malheur d'accueillir des lignes de bus sont en outre souvent soumises à un excès de trafic automobile (Patriotes, Franklin, Brabançonne). Quand les autorités admettront-elles l'urgence d'y réaliser en priorité des aménagements ?

L'éclairage public est aussi envisagé dans ce plan. Nous demandons qu'un éclairage renforcé signale et protège les passages pour piétons dans les voiries locales au trafic important.

Circulez, il n'y a rien à voir !

En mars 1999, à l'instigation de la STIB, Bruxelles-ville a improvisé une limitation du trafic autour de la **rue Franklin**. La mesure la plus spectaculaire et la plus contestée consistait à interdire la circulation – sauf pour les autobus – dans le haut de la **rue des Patriotes**, de la place de Jamblinne de Meux vers la **place des Gueux**.

L'essai fut abandonné dès le premier mois à la suite de nombreuses protestations. L'idée d'endiguer le flot des navetteurs aux entrées du Quartier nord-est était pourtant louable, mais le plan de circulation doit absolument envisager le Quartier des squares dans son ensemble, et ne pas rejeter les problèmes vers d'autres voiries du quartier (rue du Noyer, avenue de la Brabançonne, square Ambiorix) déjà soumises aux encombrements quotidiens.

Le GAQ n'a jamais prôné les sens uniques ni voulu interdire la circulation, mais bien la ralentir et la sécuriser, décourager le transit des navetteurs, maintenir strictement les poids lourds sur les seuls grands axes et favoriser les pistes cyclables. Notre comité de quartier demande depuis longtemps aux autorités de placer l'ensemble du Quartier des squares en zone 30 km/h.

Dans cet ordre d'idées, on peut se réjouir de la construction récente de plusieurs **plateaux ralentisseurs**, notamment près des écoles.

Ces dispositifs seraient encore bien plus utiles

- **aux entrées du quartier** (place des Gueux et au carrefour Noyer-Brabançonne)
- **autour du square Ambiorix** (Ambiorix-**Brabançonne**, Ambiorix-**Éburons**, Ambiorix-**Martel**, Ambiorix-**Archimède**) et du **square Marie-Louise** (liaison avec le "square" **Palmerston**)
- aux carrefours les plus exposés, notamment rue **Franklin** et avenue de la **Brabançonne**, où il est réellement urgent de lutter contre les excès de vitesse, comme on l'a fait avec succès avenue de Roodebeek sans gêner les bus de la STIB.

On peut rêver !

Ah, si tous l'aimaient ! Oui, si tous ses habitants aimaient notre quartier.

Chacun respecterait son entourage, conscient que "sa liberté s'arrête là où commence celle de son voisin" et "il ne faut pas faire à autrui ce que tu ne voudrais pas qu'il te fasse".

Les couche-tard bruyants mettraient une sourdine pour respecter le sommeil des lève-tôt, des malades, des enfants.

Les exubérants n'imposeraient pas le bruit de leur activité à tout le voisinage, ou fermeraient leurs fenêtres.

Les automobilistes n'utiliseraient plus le klaxon à tort et à travers, et ne stationneraient plus sur les trottoirs.

Chacun attendrait 20 h, mardi et vendredi, pour sortir les poubelles, chacun entretiendrait son trottoir, enlèverait les bris de verre éventuels, le déneigerait en hiver.

Les parents apprendraient aux enfants à respecter les espaces verts, à utiliser les poubelles publiques.

Chacun veillerait à ne pas salir le pied des arbres qui embellissent nos rues, et y ajouterait où c'est possible quelques plantes ou fleurs, comme la ville nous invite à le faire.

Les maîtres éduqueraient leur chien à ne pas s'oublier n'importe où.

Les heureux propriétaires d'un jardin entretiendraient leurs arbres et veilleraient à ne pas priver de lumière le jardin voisin.

On s'entraiderait davantage.

Bref, on serait moins égoïste.

Il est permis de rêver !

Le Bourgmestre nous écrit

Réagissant à notre éditorial de juin 1998, M. François-Xavier de Donnea nous écrit le 9 juillet **1998**. (extraits): "*Vous affirmez, tout à fait gratuitement, que les autorités*



communales s'intéressent surtout au Pentagone et à Laeken. Rien n'est plus faux.

Je suis venu moi-même de très nombreuses fois à des réunions dans votre quartier à l'occasion de comités de concertation, pour présenter le plan des réformes de la police, pour informer la population sur l'évolution du dossier du Berlaymont, et enfin dans le cadre du plan communal de développement. Il en va de même pour de nombreux autres échevins qui ont participé à de très nombreuses réunions dans votre quartier et qui essaient de trouver des solutions à des problèmes laissés à l'abandon pendant

plusieurs législatures précédentes. J'ai négocié un accord avec la STIB, pour réduire le nombre de bus passant chaque jour dans la rue Franklin.

Par ailleurs, l'Échevin des Espaces Verts vient de prendre une série de mesures visant à accélérer les travaux de remise en état et de rénovation des différents squares de votre quartier.

Enfin, les habitants de votre quartier recevront la carte de riverain avant de nombreux autres quartiers de la ville et cela cette année encore.

Comme promis, des mesures ont également été prises pour rapprocher l'administration communale de la population. (...)"

Le GAQ convient que la législature actuelle semble montrer un esprit de dialogue avec les quartiers. Un bel exemple en est l'initiative de l'échevin Henri Simons de réunir les instances européennes et communales (Bruxelles, Ixelles et Etterbeek) avec les comités de quartier, dans le cadre de la Coordination Europe-Habitants. Il n'en reste pas moins vrai que **les quelque 15.000 habitants du Quartier nord-est ont le sentiment d'être un peu les parents pauvres de la cité**, si loin de l'Hôtel de Ville. Trois exemples peuvent illustrer ce sentiment :

- **La police de Bruxelles-ville** compte environ 2.000 agents sur lesquels ... 18 étaient affectés à notre quartier. Cet effectif a été doublé depuis le printemps 1999 et les travaux au commissariat du boulevard Clovis - qui devraient se terminer en octobre 1999 - visent à améliorer le cadre de la 5e division, mais la disproportion des effectifs demeure flagrante.
- Certains se souviennent du "**bureau de la population**" installé jadis rue Stévin, puis rue Véronèse, avant de disparaître,



sans concertation avec les habitants : il ne nous reste plus qu'à courir au boulevard Anspach, p.ex. pour renouveler une carte d'identité ou légaliser une signature. A l'ère de l'Internet, il serait pourtant simple et peu coûteux de rendre à nouveau sur place ce service à la population. Question de volonté politique.

- Il existait aussi un **centre de contact** boulevard Clovis, destiné notamment aux seniors, près de l'actuel commissariat. On nous dit qu'il avait peu de succès. S'est-on inquiété des raisons de cette faible fréquentation ? Qualité de l'accueil, manque d'information, activités inappropriées ? A présent, les seniors qui recherchent de tels services se rendent... à Schaerbeek ! On

dénombrer pourtant quatre centres à Laeken, Haren et Neder-Over-Hembeek, et trois dans le Pentagone, mais plus aucun près de nous ...

La police de votre quartier

La 5ème division (commissariat du bd Clovis) est dirigée par M. Van Drogenbrouck, commissaire-adjoint IP. Elle comporte : le secteur **Europe** (sous un axe Joseph II, Charlemagne, Stévin, Cortenberg, Renaissance), le secteur **nord-est** (au nord-est de l'axe Archimède-Pavie) et le secteur **squares** (au sud-ouest du même axe, jusqu'à Philippe le Bon et Gutenberg). Chaque secteur a un commissaire adjoint, un inspecteur principal de police (IPP), un inspecteur de police (IP) et deux "référents" (agent brigadier APP,

anciennement inspecteur de quartier). Ces derniers sont chargés du suivi des enquêtes et dossiers, des patrouilles "immondices" etc. La division a en outre 33 agents polyvalents (contre 18 antérieurement) pour les patrouilles à pied, les services de garde ou l'accueil au commissariat. Les agents sont notamment compétents pour le respect des réglementations en matière de roulage et parkings, tapage nocturne (de 22 h à 7 h), surveillance des chantiers, immondices, travail au noir, hygiène, urbanisme. Le GAQ est ravi de l'augmentation visible des effectifs, et espère qu'ils y resteront assez longtemps pour connaître le quartier.

commissaire adjoint	Europe M. Wouters	Nord-Est Mme Van den Brande	Squares M. Selders
IPP 1ère classe	M. Meulenbrouck	M. Van Zeebroeck	M. Draps
IP	M. Begein	M. Ringoot	M. Tielemans
"Référents"	M. Tackoen M. Lauwers	M. De Haeseleer M. Vervaeren	M. Van der Keelen M. Van Hemelrijk

Au fil des rues du quartier



Au Cinquantenaire

L'État fédéral a demandé un permis d'urbanisme pour construire un mur antibruit le long de la partie ouverte du tunnel passant sous le Parc du Cinquantenaire. On peut s'en réjouir, mais il convient de rester vigilant car ce mur antibruit serait la première étape d'un projet – encore vague – qui transformerait complètement le parc. Le Parc du Cinquantenaire a besoin d'une rénovation, mais dans le respect de ce site classé. En particulier, aucun arbre ne peut être abattu, sauf nécessité démontrée par

expertise contradictoire. Et de nouveaux arbres de taille suffisante doivent être replantés. Il serait très utile de mettre sur pied un comité d'accompagnement chargé de recueillir les avis des riverains et usagers du parc.

Dans le même quartier, les travaux de rénovation de l'**École royale militaire** s'achèvent. Il est question de permettre à des groupes encadrés d'accéder à la nouvelle piscine de l'école.

Belle rénovation, rue Franklin

Depuis des années, une belle et grande maison pourrissait au coin de la rue **Franklin** et de la rue **Le Titien**. Ce chancre faisait la joie des rats, de la mérule et... des pilleurs qui emportèrent toute la

décoration intérieure : cheminées en marbre, escaliers etc. Saluons l'initiative courageuse d'un investisseur privé qui a restauré cette demeure avec goût et a respecté sa fonction de logement. Les immeubles à l'angle du bd **Charlemagne** et du square **Ambiorix**, à l'abandon depuis plusieurs années, sont en chantier et devraient connaître, on l'espère, une aussi belle réhabilitation.

A telle enseigne !

Le quartier nord-est, rappelons-le, est un quartier résidentiel. Dans certaines rues pourtant, on pourrait se croire à Broadway ou à Pigalle ! Rues **Archimède**, **Stévin**, **Franklin**, par exemple, fleurissent des enseignes lumineuses sur les

façades des maisons transformées en restaurants ou en commerces. La plupart de ces enseignes sont illégales par leurs trop grandes dimensions, mais le recours à la justice semble voué à l'échec... Or, depuis décembre 1998, la Ville de Bruxelles s'est donné la possibilité d'enlever elle-même les enseignes qui empiètent sur la voie publique, c'est-à-dire celles qui sont posées perpendiculairement à la façade. N'hésitez pas, dès lors, à alerter l'échevinat de l'Urbanisme (avec copie au GAQ).

Classer l'avenue Michel-Ange ?

Avec les immeubles Bernheim et Herpain bâtis aux coins de l'avenue Michel-Ange et de l'avenue de Cortenbergh, on pensait avoir épuisé les appétits des promoteurs immobiliers. Pourtant, ces derniers mois, une série de maisons ont été acquises dans le haut de l'avenue Michel-Ange et de la rue Stévin. Et pas pour y habiter... La zone n'est pas constructible en bureaux. Les acheteurs espèrent sans doute une "petite exception" à l'affectation du sol... ou créer un chancre pour apparaître ensuite comme des sauveurs.

Le danger semble suffisamment grand pour que le GAQ réfléchisse à la possibilité de demander le classement de l'avenue Michel-Ange, jadis un des plus beaux ensembles architecturaux de notre



quartier.

Rue du Beffroi : je quitte le quartier

"Je ne renouvellerai pas ma

cotisation au GAQ cette année ; non parce que je ne veux pas soutenir votre action – que j'apprécie –, mais simplement parce que je vais quitter Bruxelles. La vie en ville ne tend pas du tout à s'améliorer : trafic en augmentation, de plus en plus de bruit, pollution, constructions en tous genres, bureaux qui s'implantent avec de plus en plus de gens de passage et donc de moins en moins de contacts, etc."

Un témoignage qui devrait interpeller ceux qui dirigent la cité.

Bruxelles, pas une sinécure !

Résider près du quartier européen, à Bruxelles, requiert une attention de tous les instants et une organisation sans faille pour, simplement, vivre. C'est une ville où il faut des coordinateurs pour rendre accessible ce qui a été compliqué à plaisir, et où une foule d'inconnus semblent conspirer pour changer votre cadre de vie. Il y a les "classiques", ceux qui considèrent que la ville n'est pas la campagne et qu'un peu de béton ou de bitume n'a jamais tué personne. Puis, il y a les "modernes", ceux qui "pensent la ville" et, selon la mode du moment, ne jurent que par la "mixité". Tant pis si vous aviez choisi votre quartier pour son homogénéité ou une mixité qui VOUS plaît. Il faut accepter comme une nouvelle religion le mélange des genres: commerce et habitat, habitat et bureau, vieux belges et jeunes immigrés, stagiaires de la Communauté Européenne qui festoient presque tous les soirs et familles avec bébés qui rêvent de calme, etc.

Puis il y a l'État dans l'État, en l'occurrence, la STIB. Vous vous étiez établis dans un quartier calme, mais justement, la STIB cherche des itinéraires permettant à ses autobus de gagner quelques minutes. Un jour on creuse pour transformer l'avenue voisine en autoroute

urbaine, un autre pour une gare, le troisième pour un parking géant et les camions de chantiers défilent. Si vous pensez que peut-être on aurait pu faire des choix et que la qualité de la vie des riverains était un critère, oubliez-le ou quittez Bruxelles.

Que ces manoeuvres sur l'avant ne détournent pas pourtant votre attention des manoeuvres à l'arrière ! Un peu d'inattention et voilà le jardin voisin bétonné, transformé en parking pour un bureau dit clandestin malgré la plaque de cuivre rutilante apposée sur la porte. Ou alors le restaurant installé illégalement construit une terrasse dans le jardin et la prétendue ambassade voisine (en fait une représentation régionale) obtient une place de parking "CD" en face de votre maison.

Avec ou sans permis, les maisons unifamiliales sont transformées en appartements, ce qui multiplie le bruit (chacun a sa télévision, sa musique, ses invités), les problèmes de parking et casse la convivialité, car les locataires sont souvent des gens de passage qui n'ont ni l'intention ni le temps de s'intégrer dans le quartier.

Pire, les plates-formes des annexes deviennent des terrasses, transformant les intérieurs d'îlots en des cours d'immeubles, avec une perte quasi complète d'intimité. La question est simple: pourquoi ce laisser-aller, cette politique suicidaire des autorités régionales et communales ? Électoratisme mal compris ? Négligence ? Désintérêt ?

Berlaymont

Le mastodonte est toujours recouvert de sa mystérieuse toile blanche, mais le chantier du désamiantage s'est terminé en juin 1999. La rénovation proprement dite durera 28 mois, jusqu'en 2002, et y permettra le retour de 2700 fonctionnaires européens. Pour les

internauts, mentionnons le site www.Berlaymont2000.com : images, plans, maquette, coupes, vous y découvrirez une foule de détails sur la rénovation.

Rue Saint-Quentin : ma rue oubliée

Le coup d'œil dans l'enfilade de la rue Saint-Quentin est saisissant : au bout d'une série de maisons typiques du quartier nord-est se dresse l'immense façade transparente de la tour "Charlemagne". Ce contraste a probablement intéressé le Cercle Louis-Paul Boon qui – dans le cadre de Bruxelles 2000 – a entrepris de recueillir la mémoire des habitants du Quartier des squares, en général, et de la rue Saint-Quentin, en particulier. Sous le nom de "*Ma rue oubliée*", en hommage au livre



Vergeten straat écrit par Louis-Paul Boon, le projet consiste en des interviews, suivis d'un reportage à la télévision flamande et d'un film de fiction prévu pour l'an 2000.

Contact : Mark Michiels, 60 avenue Nouvelle, 1040 Bruxelles, téléphone et fax : 649 35 87.

Manifestation des agriculteurs

En février dernier, les agriculteurs européens sont venus manifester à Bruxelles. Les autorités ont fait le choix de dévier la manifestation vers le Quartier des squares et d'exposer inutilement un quartier résidentiel. *Avenue Michel-Ange, square Ambiorix, rue Charles Martel, rue Saint-Quentin*, des habitants ont vécu un siège pénible et même dû subir des dégâts. Le GAQ demande que cela ne se reproduise plus.

Maelbeek : Parc Anonyme sauvé

Le Parc Anonyme est ce nouvel espace vert situé en face du métro Maelbeek. C'est avec grand plaisir qu'on a appris que la Régie des

Bâtiments a récemment cédé la propriété de ce terrain à la Ville de Bruxelles. Celle-ci a clairement indiqué qu'elle maintiendra – et aménagera – ce petit îlot de verdure. Bravo! Lors de la journée nationale de la Propreté publique, le 20 mars 1999, des habitants avaient marqué leur intérêt pour le Parc Anonyme en participant à son nettoyage.

Autour des squares

L'enfilade des squares, de Gutenberg à Marguerite, fait la fierté de notre quartier. Le plus fréquenté, **le square Ambiorix, en est aussi le coeur**. La ville y a réalisé une première phase de travaux en 1998, ainsi qu'au **square Marie-Louise**, où la fontaine jaillit à nouveau au milieu de l'étang. Une seconde phase, prévue de l'automne 1999 à l'été 2000, rénovera notamment le réseau hydraulique, après quoi la fontaine du square Ambiorix réjouira à nouveau les promeneurs, tout comme ses cascades et celles de l'avenue **Palmerston**.

Le square Marguerite sera refait en l'an 2000. Le conseil communal a adopté définitivement le projet en juin, pour un budget de 21 millions de francs. Deux espaces de jeux ("agospaces") seront installés, toute la surface réasphaltée, et une grille ouvragée de 2,50 m permettra de fermer le square la nuit.

Le GAQ insiste sur l'entretien et la surveillance des squares, afin d'éviter que les dégradations se reproduisent à une telle échelle. Nous souhaitons aussi vivement qu'une liaison piétonne soit réalisée rapidement de part et d'autre de **l'avenue Palmerston**, vers le square Marie-Louise et le square Ambiorix, à l'instar de celle qui unit déjà le square Marguerite et le haut du square Ambiorix. L'ensemble de la promenade des squares serait ainsi sécurisé. Le GAQ a en outre demandé un plus grand nombre de

passages pour piétons vers les squares, notamment aux squares **Marie-Louise et Ambiorix**.

Ca déménage

Depuis des mois, les habitants des **squares Ambiorix et Marguerite** souffrent d'un voisinage insolite : des camions de déménagement d'une firme autrichienne (Sobolak) stationnent longuement devant (ou sur) les trottoirs. Certaines nuits, on assiste à un ballet de colis qui passent d'un bahut à l'autre. Il semble que ces transporteurs aient élu notre quartier comme zone de repos... Imagine-t-on un instant qu'à Vienne, les autorités permettent à des camions belges de squatter l'espace public dans un quartier résidentiel ? Le GAQ n'a de cesse de réclamer des mesures. Faut-il rappeler à la ville l'existence du panneau E9b, qui n'autorise que le stationnement des voitures ? De toutes façons, aucun poids lourd ne devrait transiter par le Quartier des squares !

Avenue de la Brabançonne : excès de vitesse des autos, excès de lenteur des élagueurs

- L'avenue de la Brabançonne absorbe une part importante du trafic de et vers Dailly : lors des différentes études communales, les riverains ont demandé des aménagements pour **réduire la vitesse des véhicules, supprimer le transit des lourds camions de chantier et dessiner des couloirs réservés aux cyclistes**. Sans succès à ce jour !
- Les arbres qui ornent l'avenue sont devenus immenses et dépassent souvent le niveau des corniches. Faute d'entretien, leurs branches arrachées par les camions ou les orages jonchent parfois le sol. Aux carrefours, les branches basses dissimulent et mettent en danger les passants qui essaient de s'engager dans les passages pour

piétons (dont de nombreux enfants qui vont aux deux écoles voisines). **Voilà déjà trois ans que l'échevin Maingain nous a promis un élagage qui ne vient toujours pas** ... alors qu'il a trouvé des élagueurs au printemps dernier pour la rue de Pavie.

Luther, Abdication, Calvin

Parallèle à l'avenue de la Brabançonne, la rue Luther est une des rues qui viennent de recevoir un plateau ralentisseur. Fort bien, mais pourquoi a-t-on ensuite mis à sens unique les rues de l'Abdication et Calvin?

Les sens uniques gênent les habitants et augmentent la vitesse du trafic, ce qui a un effet inverse à celui recherché par la mise en place du plateau. **Les habitants demandent le rétablissement de la circulation à double sens.**

Patrimoine

Journées du patrimoine

A vos agendas ! Les prochaines journées du patrimoine à Bruxelles se dérouleront les 18 et 19 septembre 1999 sur le thème "**Art et architecture publics**". On ignore souvent ou on ne prête guère attention aux interventions

artistiques intégrées dans nos édifices publics : on y retrouve pourtant le néo-classicisme, l'éclectisme, l'Art nouveau, l'Art Déco, l'art contemporain. Dans le Quartier nord-est, **les sites suivants seront ouverts au public uniquement le samedi 18 septembre** : Bibliothèque Solvay, au parc Léopold; École Jacquain, 21 rue Véronèse; Parlement européen, 43 rue Wiertz. **Les 18 et 19 septembre**, vous pourrez en outre visiter : l'École royale militaire, 30 av. de la Renaissance; l'Institut royal du patrimoine artistique, 1 parc du Cinquantenaire; le Musée du Cinquantenaire et le musée de l'Armée; le parc du Cinquantenaire et le parc Léopold. Le programme complet des Journées du patrimoine est disponible à partir du 26 août, notamment dans tous les magasins FNAC, dans les administrations communales et au tél. 204.14.20.

En septembre 1998, les journées du patrimoine ont permis à une foule record de (re)découvrir les "lieux de fête", parmi lesquels, dans notre quartier, de superbes témoignages de l'Art nouveau autour du square Ambiorix et avenue Palmerston.

Signalons le CD-ROM intitulé

"**A la découverte de l'Art Nouveau à Bruxelles**", qui comporte notamment une éblouissante promenade autour de nos squares (distribué par Mediamix, 1995 F, tél. 688.40.22, fax 688.40.24; voir le site www.mediatactile.be). Par ailleurs, une exposition vient de fermer ses portes aux Halles Saint Géry, consacrée à l'Art Nouveau dans le Quartier nord-est.

Vous rénovez ?

Vous habitez un immeuble ancien et entamez sa rénovation ? Avant d'en détruire les éléments remarquables (porte, chassis, corniche, balcon, ferronneries), lisez le *vade-mecum du petit patrimoine*, disponible à Interenvironnement Bruxelles, rue Marcq 16 à 1000 Bruxelles, tél. 223.01.01.

Fête et brocante du quartier nord-est : une date à retenir

demander à M. Christian Dekeyser le formulaire à annexer (il avait fait l'objet d'une distribution séparée l'an dernier, sur papier vert)